

ICS 29.120.99

Änderung von
VG 95387-4:2008-12

**Befestigungs- und Kennzeichnungsteile —
Teil 4: Befestigungsbänder, halogenfrei, Bauartnorm,
Änderung A1;
Text Deutsch und Englisch**

Mounting and marking parts —
Part 4: Ties, halogen-free, detail specification,
Amendment A1;
Text in German and English

Parties de fixation et de marquage —
Partie 4: Rubans pour fixation, sans halogènes, spécification particulière,
Amendement A1;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 4 Seiten
Total extent 4 pages

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.
Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

This English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Diese Änderung A1 modifiziert die Norm
VG 95387-4:2008-12

This amendment A1 modifies the standard
VG 95387-4:2008-12

Es wird der Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN als Mitträger aufgenommen.

The standardisation committee Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN has been taken up as co-originator.

Ändere in Abschnitt 4 "Anforderungen" die Tabelle 10 für die Befestigungsbänder C101 bis C104 wie folgt:

Change in clause 4 "Requirements" the table 10 for the ties C101 to C104 as follows:

Tabelle 10 — Zuordnung der Befestigungsbänder zu den Werkzeugen
Table 10 — Assignment of the ties to the tools

Befestigungsband Typ, Teile-Nr Tie type, Dash- No.	Spannwerkzeug Installation tool	Band-Identifizierungscode Strap identification code	Werkzeug-Spannbereich Tool tension setting range	
			von from	bis to
C101	VG 95236T18B0002 und and VG 95236T18BB001	-	-	-
C102				
C103				
C104				

Ändere in Abschnitt 4 "Anforderungen" die Tabelle 11 wie folgt:

Für die Ausführung D (Kennbuchstabe D) wird die Farbe von grau in schwarz geändert.

Change in clause 4 "Requirements" the table 11 as follows:

The colour grey for the version D (code letter D) is changed to black.

Ändere in Abschnitt 5 "Prüfungen" den ersten Satz wie folgt:

Es sind alle in Tabelle 12 aufgeführten Prüfungen nach VG 95387-2 an den Typen A, B, D und E durchzuführen.

Change in clause 5 "Tests" the first sentence as follows:

All tests according to VG 95387-2 listed in table 12 shall be carried out on types A, B, D and E.

Ergänze in Abschnitt 5 "Prüfungen" die Tabelle 12 wie folgt:

In der Prüfung 5.4 wird die Prüftemperatur $(-40 \pm 3 \text{ °C})$ für den Typ D hinzugefügt.

Complete in clause 5 "Tests" the table 12 as follows:

In test 5.4 the test temperature $(-40 \pm 3 \text{ °C})$ for the type D is added.

In der Prüfung 5.5 wird das Prüfmittel 1.13 ersatzlos gestrichen.

In test 5.5 the test medium 1.13 is deleted without replacement.

In der Prüfung 5.9.2.1 werden die Befestigungsbänder A201 bis A208 hinzugefügt.

In test 5.9.2.1 the ties A201 to A208 are added.